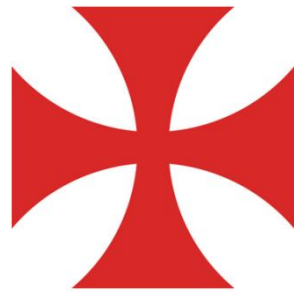


**HISTORIA DE LA  
INFANCIA DE JESÚS  
SEGÚN SANTO TOMÁS**

**Redacción latina**



## **De cómo María y José huyeron con Jesús a Egipto**

### **I**

- 1.** Cuando Herodes hizo buscar a Jesús para matarlo, el ángel dijo a José:
- 2.** Toma a María y a su hijo y huye a Egipto, lejos de los que quieren matar al niño.
- 3.** Y Jesús tenía dos años cuando entró en Egipto.
- 4.** Y ocurrió que, como cruzasen un sembrado, recogió espigas y las puso al fuego, y las asó y las comió.
- 5.** Y, llegados a Egipto, fueron admitidos en la casa de una viuda.
- 6.** Y pasaron un año allí.
- 7.** Y Jesús cumplió los tres años. Y, viendo jugar a unos niños comenzó a tomar parte en sus diversiones.
- 8.** Y, encontrando un pez seco lo puso en un plato, y le ordenó que palpitase.
- 9.** Y el pez comenzó a palpitar.
- 10.** Y Jesús le dijo: Quítate la sal que has tomado, y ve al agua.
- 11.** Y fue así. Más los vecinos, viendo lo que había hecho, llevaron la noticia a la casa de la viuda en que vivía María, la madre de Jesús.
- 12.** Y aquella mujer, al saber lo ocurrido, los arrojó de su casa.

## **Jesús y los doce pajarillos**

### **II**

- 1.** Y Jesús, paseando con su madre María por la plaza de la población, vio a un maestro que enseñaba a sus discípulos.
- 2.** Y he aquí que doce pajarillos descendieron sobre donde estaban los discípulos con el maestro.
- 3.** Y Jesús, al observar esto, se paró y se puso a reír.
- 4.** Y, viéndolo reír, el maestro se encolerizó.
- 5.** Y dijo a sus discípulos: Id y traédmelo.
- 6.** Y cuando se lo llevaron, el maestro lo agarró de una oreja.
- 7.** Y le preguntó: ¿Qué has visto que te haya hecho reír?
- 8.** Y Jesús le contestó: Maestro, he aquí mi mano llena de trigo.
- 9.** Yo lo he mostrado a esos pájaros, y he esparcido este grano, y ellos se han apresurado a venir por él.
- 10.** Y Jesús estuvo allí hasta que los pájaros se repartieron el trigo.
- 11.** Más el maestro lo echó de la ciudad, con su madre.

## **Jesús vuelve de Egipto a Judea**

### **III**

- 1.** Y he aquí que el ángel del Señor se apareció a María.
- 2.** Y le dijo: Toma el niño y vuelve a la tierra de los judíos.
- 3.** Porque los que querían su vida, han muerto.
- 4.** Y María se levantó y se llevó a Jesús.

5. Y fueron a la ciudad de Nazareth, donde estaba la hacienda de su padre.
6. Y cuando José salió de Egipto, después de la muerte de Herodes, condujo a Jesús al desierto, hasta que los que querían la vida del niño no turbasen a Jerusalén.
7. Y dio gracias al Altísimo porque le había dado la inteligencia.
8. Y porque había hallado gracia ante el Señor Dios. Amén.

### **Cosas que hizo Jesús en la villa de Nazareth**

#### **IV**

1. Glorioso es para Tomás Israelita, apóstol del Señor, contar las obras de Jesús cuando estaba en Nazareth, de regreso de Egipto.
2. Oíd atentamente, hermanos queridos, lo que hizo el Señor Jesús en la ciudad de Nazareth.
3. Jesús tenía cinco años, cuando una gran lluvia cayó sobre la tierra.
4. Y el Señor Jesús andaba bajo la lluvia.
5. Y era espantosa, más él la reunió en una cisterna y le ordenó ser clara. Y ella lo fue.
6. Y, tomando el barro de aquel pozo, lo modeló y le dio forma de doce pajaritos.
7. Y Jesús hacía estas cosas un día de sábado, en medio de los hijos de los judíos.
8. Y los hijos de los judíos fueron a José, padre de Jesús, y le dijeron:
9. He aquí que tu hijo jugaba con nosotros.
10. Y ha tomado barro y ha modelado doce pájaros, y ha violado el sábado.
11. Y José vino al niño Jesús, y le dijo: ¿Por qué has hecho lo que no está permitido hacer en día de sábado?
12. Más Jesús, abriendo las manos, dijo a los pájaros: Levantaos y volad.
13. Porque nadie ha de daros muerte.
14. Y poniéndose a volar, alabaron con sus gritos a Dios Todopoderoso.
15. Y, al ver esto los judíos se maravillaron, y empezaron a divulgar los milagros de Jesús.
16. Y un fariseo, que estaba con el niño, tomó un ramo de olivo y destruyó la fuente que había hecho Jesús.
17. Y, cuando Jesús lo vio, se enojó y dijo: Sodomita impío e ignorante, ¿qué te habían hecho estas fuentes, que son obra mía?
18. Quedarás como un árbol seco, sin raíces, sin hojas ni frutos.
19. Y el fariseo se secó, y cayó a tierra, y murió.
20. Y sus padres llevaron su cuerpo, y se enojaron con José.
21. Y le decían: He aquí la obra de tu hijo. Enséñale a orar y a no maldecir.

## **Los nazarenos se irritan contra José por las cosas que obra Jesús**

### **V**

- 1.** Y, unos días después, yendo Jesús con José por la ciudad, un niño corrió ante ellos y, tropezando intencionadamente con Jesús, lo lastimó mucho en un costado.
- 2.** Más Jesús le dijo: No acabarás el camino que has comenzado a recorrer.
- 3.** Y el niño cayó a tierra, y murió.
- 4.** Y los que vieron tal milagro exclamaron: ¿De dónde es este niño?
- 5.** Y dijeron a José: No conviene que semejante niño esté entre nosotros. Aléjalo de aquí.
- 6.** Más, si es preciso que tú estés entre nosotros, enséñale a orar, y no a maldecir, porque nuestros hijos han perdido la razón.
- 7.** Y José llamó a Jesús y le dijo: ¿Por qué maldices?
- 8.** He aquí que los habitantes de esta ciudad nos odian.
- 9.** Más Jesús dijo: Yo sé que a ti, y no a mí, afectan esos discursos.
- 10.** Y me callaré por ti, más que ellos vean lo que hacen, según su discreción.
- 11.** Y todos los que hablaban contra Jesús quedaron ciegos.
- 12.** Y se fueron diciendo: Todas las palabras que salen de su boca tienen una potencia fatal.
- 13.** Y viendo José lo que había hecho Jesús, se enfureció y le agarró de una oreja.
- 14.** Y Jesús se enojó y dijo a José: Bástete mirarme, más no me toques.
- 15.** Tú no sabes quién soy. Y si lo supieras, no me contrariarías. Porque, aunque estoy aquí contigo, he sido creado antes que tú.

## **De cómo fue tratado Jesús por un maestro de escuela**

### **VI**

- 1.** Y un hombre llamado Zaqueo escuchaba lo que Jesús decía a José.
- 2.** Y lleno de admiración por Jesús dijo: Nunca he visto un niño que hablase así.
- 3.** Y se acercó a José y le dijo: Tienes un hijo muy inteligente. Envíamelo para que le enseñe las letras.
- 4.** Y luego que las sepa, yo lo instruiré con esmero para que no permanezca en la ignorancia.
- 5.** Y José contestó: Nadie puede enseñarle, sino Dios. ¿Crees que este niño es como los demás?
- 6.** Y oyendo Jesús lo que Zaqueo hablaba a José, le dijo: Maestro, todas las palabras que salen de mi boca son verdaderas.
- 7.** Y yo he sido el Señor antes que todos los hombres, y la gloria de los siglos me ha sido dada. Más nada se os ha dado a vosotros.

- 8.** Porque yo soy antes que los siglos, y sé cuál será el número de los años de tú vida, y que serás desterrado.
- 9.** Y tú debes comprender lo que ha dicho mi padre, porque cuantas palabras salen de mi boca son verdaderas.
- 10.** Y oyendo los judíos lo que decía Jesús, se maravillaban.
- 11.** Y Decían: Estamos escuchando de este niño discursos que no hemos oído nunca, y que no oiremos jamás de nadie.
- 12.** Ni aún de los príncipes de los sacerdotes, ni de los doctores de la Ley, ni de los fariseos.
- 13.** Y Jesús les contestó: ¿De qué os maravilláis?
- 14.** Miráis como increíble lo que os he dicho, y he aquí que os he dicho la verdad.
- 15.** Porque yo sé cuándo habéis nacido vosotros y vuestros padres, y os puedo decir cómo fue hecho el mundo, y conozco a quién me ha enviado a vosotros.
- 16.** Y los judíos estaban tan asombrados que no acertaban a responder.
- 17.** Y el niño, recogiendo en sí mismo, se gozó, y dijo: Os he hablado en parábola, porque sé que sois débiles e ignorantes.
- 18.** Y el maestro dijo a José: Tráemelo para que le enseñe las letras.
- 19.** Y José llevó a Jesús a la casa del maestro, donde había otros niños instruyéndose.
- 20.** Y el maestro, hablándole con dulzura, se puso a enseñarle las letras.
- 21.** Más él escribió el primer versículo, que va desde A a T, y se puso a instruirlo.
- 22.** Y el maestro pegó al niño en la cabeza, y el niño le dijo: Conviene que yo te instruya a ti, y no tú a mí.
- 23.** Porque yo conozco las letras que quieres enseñarme, y sé que nada puede salir de ti, más que palabras, y no sabiduría.
- 24.** Y comenzando el versículo recitó desde A hasta F muy rápidamente. Y mirando al maestro dijo: Tú no sabes explicar lo que es A ni lo que es B. ¿Cómo quieres enseñar las otras letras?
- 25.** Hipócrita, dime que es A, y te diré qué es B. Y queriendo aquel doctor explicar la A, no pudo dar ninguna respuesta.
- 26.** Y Jesús dijo a Zaqueo: Escucha, doctor, y comprende la primera letra.
- 27.** Nota que tiene dos brazos que se unen, se separan y engruesan, y que son el símbolo de la permanencia, de la dispersión y de la variedad.
- 28.** Y viendo Zaqueo explicar así la primera letra se asombró de que un niño tuviera ciencia tan profunda, y exclamó: ¡Malhaya yo!
- 29.** Porque he traído sobre mí una gran vergüenza por causa de este niño, y estoy lleno de estupefacción.
- 30.** Y dijo a José: Yo te ruego, hermano, que te lo lleves, pues no puedo mirarlo a la cara, ni escuchar sus discursos asombrosos.

- 31.** Porque este niño puede dominar el fuego y encadenar la mar, por haber nacido antes que los siglos.
- 32.** Y no sé qué vientre lo ha engendrado ni que pecho lo ha nutrido.
- 33.** He aquí que quedo abatido en espíritu, porque seré objeto de irrisión. Yo lo creía discípulo y resulta ser maestro.
- 34.** Y no puedo sobrellevar mi oprobio porque soy viejo y, sin embargo, nada hallo que responderle.
- 35.** Y quiero caer enfermo y dejar este mundo o, al menos, abandonar esta ciudad, donde todos han visto mi afrenta de ser confundido por un niño.
- 36.** ¿Qué podré yo decir a los otros? ¿Qué discursos haré, si él me ha vencido ya en la primera letra?
- 37.** Estoy estupefacto, ¡oh amigos!, y no hallo ni el principio ni el fin de la contestación que habría de darle.
- 38.** Y ahora, hermano José, llévate al niño a casa, porque es un maestro y un Señor, o un ángel.
- 39.** Y volviéndose Jesús a los judíos que estaban con Zaqueo, les dijo: Que los que no creían, crean, y los que no comprendían, comprendan, y que los sordos oigan y que los muertos resuciten.
- 40.** Y cuando hubo callado el niño Jesús, todos los que habían sido heridos por su palabra, curaron.

### **Jesús resucita a un niño**

#### **VII**

- 1.** Subiendo un día Jesús con unos niños a la azotea de una casa, se puso a jugar con ellos
- 2.** Y uno cayó al patio y murió. Y todos los niños huyeron, más Jesús se quedó.
- 3.** Y, habiendo llegado los padres del niño muerto, decían a Jesús: Tu eres quién lo ha tirado. Y lo amenazaban.
- 4.** Y Jesús, saliendo de la casa, se puso en pie ante el niño muerto, y le dijo en voz alta: Simón, Simón, levántate y di si yo te he hecho caer.
- 5.** Y el niño se levantó, y dijo: No, Señor. Y viendo sus padres el gran milagro que había hecho Jesús, lo adoraron y glorificaron a Dios.

### **Jesús cura el pie de un niño**

#### **VIII**

- 1.** Y un niño partía madera y se hirió un pie.
- 2.** Y, sobreviniendo allí mucha gente, Jesús se acercó también al niño y le tocó el pie, y curó.
- 3.** Y díjole Jesús: Levántate, parte tu leña y acuérdate de mí.
- 4.** Y la gente, al ver este milagro, adoró a Jesús, diciendo: Verdaderamente creemos que es Dios.

### **Jesús lleva el agua en su ropa**

#### **IX**

1. Y tenía Jesús seis años. Y su madre lo envió a buscar agua.
2. Y como llegase Jesús a la fuente, había mucha multitud, y rompió su cántaro.
3. Y en la ropa que vestía recogió agua y la llevó a María, su madre.
4. Y viendo ella el milagro que había hecho Jesús, lo abrazó y dijo: Señor, óyeme y salva a mi hijo.

### **Jesús siembra trigo**

#### **X**

1. Y, al advenir la sementera, José fue a sembrar, y Jesús iba con él.
2. Y cuando empezó a sembrar José, Jesús tomó un puñado de trigo y lo esparció por el suelo.
3. Y llegado el tiempo de la siega, José fue a recolectar.
4. Y Jesús recogió las espigas del trigo que había sembrado, e hizo cien haces de buen grano y lo repartió a los pobres, a las viudas y a los huérfanos.

### **Jesús iguala dos maderos desiguales**

#### **XI**

1. Y Jesús cumplió la edad de ocho años.
2. Y José era carpintero, y hacía carretas y yugos para los bueyes.
3. Y un rico dijo a José: Maestro, hazme un lecho grande y hermoso.
4. Y José estaba afligido porque uno de los maderos que iba a emplear era más corto que el otro.
5. Más le dijo Jesús: No te aflijas. Toma el madero de un lado, yo lo tomaré del otro, y tiremos.
6. Y, haciéndolo así, el madero adquirió la longitud precisa. Y Jesús dijo a José: Trabaja. He aquí el madero que necesitabas.
7. Y, al ver José lo que había hecho Jesús, lo abrazó diciendo: Bendito sea Dios que me ha dado tal hijo.

### **Jesús es llevado a otro maestro para aprender las letras**

#### **XII**

1. Y viendo José el poder de Jesús, y que crecía, pensó enviarlo a un maestro que le enseñase las letras, y lo llevó a un doctor.
2. Y este doctor dijo a José: ¿Qué letras quieres que aprenda tu hijo?
3. Y José le contestó: Enséñale primero las letras extranjeras y luego las hebreas. Porque estaba informado de que aquel doctor era muy sabio.
4. Y cuando el doctor escribió el primer versículo, que es A y B, se lo explicó a Jesús varias horas.
5. Más Jesús callaba y nada respondía.

6. Y dijo luego al doctor: Si eres verdaderamente un maestro y sabes las letras, dime la potencia de la letra A, y yo te diré la potencia de la letra B.
7. Más el maestro, colérico, le pegó en la cabeza. Y Jesús, irritado, lo maldijo y el maestro cayó al suelo, y murió.
8. Y Jesús volvió a su casa, más José prohibió a María que lo dejase pasar el umbral.

### **Jesús es llevado por tercera vez a un maestro**

#### **XIII**

1. Más, transcurridos pocos días, vino un doctor, amigo de José.
2. Y dijo: Llévame el niño y yo le enseñaré las letras tratándolo con mucha dulzura.
3. Y José contestó: Si puedes conseguirlo, instrúyelo.
4. Y recibiendo el doctor a Jesús, lo llevó con alegría.
5. Y llegado Jesús a la morada del doctor, encontró un libro en un rincón, y tomándolo lo abrió.
6. Más no leía lo que estaba escrito en él, sino que abría la boca y hablaba por inspiración del Espíritu Santo, y enseñaba la Ley.
7. Y todos los asistentes lo escuchaban atentos, y el maestro lo oía con placer, y le pidió que enseñase con más extensión.
8. Y mucha gente se reunió para escuchar los discursos que salían de su boca.
9. Más José, sabiendo esto, se espantó. Y el maestro le dijo: Hermano, yo he recibido a tu hijo para instruirlo.
10. Empero, he aquí que él está lleno de sabiduría. Llévelo a tu casa con gozo, porque la sabiduría que tiene es un don del Señor.
11. Y oyendo Jesús hablar así al maestro, se regocijó y dijo: Tú ahora, maestro, has dicho la verdad.
12. Y por ti, el que es muerto, debe resucitar. Y José lo llevó a su casa.

### **Jesús cura a Jacobo de la mordedura de una víbora**

#### **XIV**

1. José envió a Jacobo a recoger paja, y Jesús iba con él.
2. Y mientras Jacobo recogía la paja una víbora lo mordió, y cayó al suelo como muerto.
3. Y viendo esto Jesús sopló sobre la herida, y Jacobo quedó curado y la víbora murió.

### **Jesús resucita a otro niño**

#### **XV**

1. Y habiendo muerto el hijo de un vecino, su madre se entregó a un gran dolor.



- 2.** Y sabiéndolo Jesús llegóse al cadáver del niño y se inclinó sobre él, y sopló sobre su pecho.
- 3.** Y le dijo: Niño, yo te ordeno no morir, sino vivir.
- 4.** Y el niño resucitó. Y Jesús dijo a la madre: Toma a tu hijo y dale de mamar, y acuérdate de mí.
- 5.** Y viendo este milagro, decía la gente: En verdad este niño es del cielo.
- 6.** Porque ha librado varias vidas de la muerte, y cura a todos los que esperan en él.
- 7.** Y los escribas y los fariseos se llegaron a María y le preguntaron: ¿Eres tú la madre de este niño? Y ella dijo: En verdad que lo soy.
- 8.** Y ellos le dijeron: Dichosa eres tu entre todas las mujeres.
- 9.** Porque Dios ha bendecido el fruto de tu vientre, pues que te ha dado un hijo tan glorioso y dotado de una sabiduría como nunca hemos visto ni oído.
- 10.** Y Jesús se levantó y seguía a su madre. Y María conservaba en su corazón todos los milagros que había hecho entre el pueblo, curando a muchos que habían enfermado.
- 11.** Y Jesús crecía en talla y en sapiencia, y todos los que lo veían glorificaban a Dios, el Padre Todopoderoso, que bendito sea por los siglos de los siglos. Amén.